

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

### О НАЗНАЧЕНИИ ДЕЛА № 1-16-46/00-22-16 О НАРУШЕНИИ АНТИМОНОПОЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА К РАССМОТРЕНИЮ

«15» апреля 2016 года г. Москва

Председатель Комиссии ФАС России по рассмотрению дела о нарушении антимонопольного законодательства № 1-16-46/00-22-16 Тенишев А.П. – начальник Управления по борьбе с картелями –

#### УСТАНОВИЛ:

2 ноября 2015 г. в ФАС России поступило письмо из Следственного управления по ЦАО г. Москвы ГСУ СК России по г. Москве, содержащее информацию о наличии признаков нарушения антимонопольного законодательства при проведении Министерством юстиции Российской Федерации (далее – Минюст России) конкурсов на право заключения государственного контракта на оказание переводческих услуг для нужд Минюста России (по темам, касающимся перевода документов, содержащих правовую позицию властей Российской Федерации, направляемых в Европейский суд по правам человека, актов Европейского суда по правам человека и т. д.).

ФАС России полагает, что в действиях Минюста России, ООО «Агентство переводов «Транслинк» (ИНН 7714310057; с 14 июля 2015 г. – ООО «Агентство «Транслинк»), ООО «ТрансЛинк-24» (ИНН 7707584515) и ООО «Профессионал» (ИНН 7701826912; с 8 февраля 2016 г. – ООО «Базис») содержатся признаки соглашения между федеральным органом исполнительной власти и хозяйствующими субъектами, которое приводит (привело) к ограничению конкуренции при проведении указанных конкурсов, что подтверждается материалами дела о нарушении антимонопольного законодательства.

На основании изложенного издан приказ ФАС России от 05.04.2016 № 414/16 о возбуждении дела и создании комиссии по рассмотрению дела о нарушении антимонопольного законодательства по признакам нарушения Минюстом России (119991, ГСП-1, г. Москва, ул. Житная, д. 14), ООО «Агентство «Транслинк» (прежнее наименование — ООО «Агентство переводов «Транслинк»; ИНН 7714310057; 127287, г. Москва, ул. Писцовая, д. 16, корп. 5), ООО «ТрансЛинк-24» (ИНН 7707584515; 119034, г. Москва, пер. Оболенский, д. 9, корп. 2), ООО «Базис» (прежнее наименование — ООО «Профессионал»; ИНН 7701826912; 101000, г. Москва, пер. Армянский, д. 7, стр. 1) пункта 4 статьи 16 Федерального закона от 26 июля 2006 г. № 135-ФЗ «О защите конкуренции», руководствуясь частью 13 статьи 44 Федерального закона от 26 июля 2006 г. № 135-ФЗ «О защите конкуренции»,

#### ОПРЕДЕЛИЛ:

1. Назначить дело № 1-16-46/00-22-16 к рассмотрению на 17 мая 2016 года в 11 часов 00 минут по адресу 125993, г. Москва, Пыжевский пер., д. 6, 2 этаж, зал заседаний № 1 (каб. 216).

2. Привлечь к участию в рассмотрении дела в качестве:

ответчиков: Министерство юстиции Российской Федерации (119991, ГСП-1, г.

Москва, ул. Житная, д. 14), ООО «Агентство «Транслинк» (ИНН 7714310057; 127287, г. Москва, ул. Писцовая, д. 16, корп. 5), ООО «ТрансЛинк-24» (ИНН 7707584515; 119034, г. Москва, пер. Оболенский, д. 9, корп. 2), ООО «Базис» (ИНН 7701826912; 101000, г. Москва, пер. Армянский, д. 7, стр. 1);

заинтересованного лица: ООО «ЭГО Транслейтинг СБ» (ИНН 7840341707; 191023, г. Санкт-Петербург, пер. Мучной, д. 2).

3. ООО «Агентство «Транслинк», ООО «ТрансЛинк-24», ООО «Базис» представить в течение пятнадцати календарных дней с даты получения настоящего определения заверенные надлежащим образом копии следующих документов и информацию:

- - учредительных документов: устава, положения (в т. ч. о филиалах), свидетельства о присвоении ИНН, КПП, ОГРН, решения об избрании (назначении) единоличного исполнительного органа;
  - перечень лиц, входящих в одну группу с вашей организацией, по форме, утверждённой приказом ФАС России от 20.11.2006 № 293;
  - штатную расстановку с указанием Ф.И.О. и должностей за период с 1 июня 2009 г. по дату получения настоящего определения;
  - информацию о лицах, осуществлявших (осуществляющих) переводы текстов в рамках исполнения государственных контрактов, заключенных с вашей компанией, по форме Таблицы 1.

Таблица 1

№	ФИО, основание осуществления перевода (приказ о назначении на должность, гражданско-правовой договор и т.д.)	Реквизиты государственных контрактов, с целью исполнения которых осуществлялся перевод
---	--	--

4. Минюсту России представить в течение пятнадцати календарных дней с даты получения настоящего определения заверенные надлежащим образом копии следующих документов и информацию:

- - должностных регламентов руководителя Аппарата Уполномоченного РФ при Европейском Суде по правам человека — заместителя Министра юстиции Российской Федерации, референта Аппарата Уполномоченного РФ при Европейском Суде по правам человека — заместителя Министра юстиции Российской Федерации, директора Департамента управления делами Минюста России с отметкой об ознакомлении с ними лиц, замещавших (замещающих) данные должности (с листом ознакомления), за период с 1 июня 2009 г. по дату получения настоящего определения;

- о информацию о закупках, предмет которых касался оказания переводческих услуг для нужд Минюста России, за период с 1 июня 2009 г. по дату получения настоящего определения по форме Таблицы 2;

Таблица 2

№ п/п	Дата и номер закупки	Предмет закупки	Форма закупки (конкурс, аукцион и т.д.)	Структурное подразделение Минюста России, для которого оказываются (оказывались) переводческие услуги	Наименование и реквизиты договора (ИНН, КПП, адрес) лица, с которым заключен контракт	Реквизиты договора (контракта) с лицом, указанным в предыдущем столбце
-------	----------------------	-----------------	---	---	---	--

- о перечень лиц, замещавших (замещающих) должности в Аппарате Уполномоченного РФ при Европейском Суде по правам человека — заместителя Министра юстиции Российской Федерации, за период с 1 июня 2009 г. по дату получения настоящего определения по форме Таблицы 3;

Таблица 3

№ п/п	ФИО	Должность	Период замещения должности
-------	-----	-----------	----------------------------

- о протоколов заседания конкурсных комиссий при проведении конкурсов, информация о которых содержится в письме Минюста России от 11 декабря 2015 г. № 03-146081/15 в ответ на запрос ФАС России от 27 ноября 2015 г. № КА/67610/15 о представлении информации о торгах на оказание услуг по переводу документов для Минюста России;
  - о государственных контрактов, заключенных по результатам проведения конкурсов, указанных в п. 4.4 настоящего определения, со всеми приложениями и дополнениями;
  - о платежных поручений о перечислении денежных средств по контрактам, указанным в п. 4.5 настоящего определения.

Явка ответчиков, а также лиц, участвующих в деле, и (или) их представителей (с доверенностью на участие в рассмотрении дела) обязательна.

Для оформления пропусков в здание ФАС России (125993, г. Москва, Пыжевский пер., д. 6, 2 этаж, зал заседаний № 1, каб. 216) необходимо связаться с Хохловой В.

В. главным специалистом-экспертом первого отдела Управления по борьбе с картелями (тел: (499) 755-23-23, доб. 088-290).